

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2009/68/WE**z dnia 13 lipca 2009 r.****w sprawie homologacji typu części urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej kołowych ciągników rolniczych i leśnych****(wersja ujednolicona)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 95,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dyrektywa 79/532/EWG Rady z dnia 17 maja 1979 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do homologacji typu części urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej kołowych ciągników rolniczych lub leśnych ⁽³⁾ została kilkakrotnie znacząco zmieniona ⁽⁴⁾. W celu zapewnienia jej jasności i zrozumiałości należy sporządzić jej wersję ujednoliconą.

(2) Dyrektywa 79/532/EWG jest jedną ze szczegółowych dyrektyw dotyczących systemu homologacji typu WE, o którym mowa w dyrektywie Rady 74/150/EWG z dnia 4 marca 1974 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do homologacji typu kołowych ciągników rolniczych lub leśnych zastąpionej przez dyrektywę 2003/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie homologacji typu ciągników rolniczych lub leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi ⁽⁵⁾, w której określono normy techniczne dotyczące projektowania i budowy ciągników rolniczych i leśnych odnoszące się

do urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej. Te normy techniczne dotyczą zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich, mającego na celu umożliwienie stosowania dla wszystkich typów traktorów procedury homologacji typu WE, o której mowa w dyrektywie 2003/37/WE. W związku z tym przepisy dyrektywy 2003/37/WE odnoszące się do ciągników rolniczych i leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi stosują się do niniejszej dyrektywy.

(3) W dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/61/WE z dnia 13 lipca 2009 r. odnoszącej się do instalacji urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej na kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych ⁽⁶⁾ ustanowiono wspólne wymagania instalacji urządzeń oświetleniowych i sygnalizacji świetlnej na kołowych ciągnikach rolniczych lub leśnych. Takie urządzenia oświetleniowe i sygnalizacji świetlnej mają takie same właściwości, jak te, które są montowane na pojazdach silnikowych. Dlatego urządzenia po otrzymaniu znaku homologacji typu WE części zgodnie z dyrektywą już przyjętą w tej dziedzinie w związku z homologacją typu WE pojazdów silnikowych i ich przyczep mogą być również stosowane w ciągnikach.

(4) Niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań państw członkowskich odnoszących się do terminów przeniesienia do prawa krajowego i stosowania dyrektyw określonych w załączniku II część B,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

1. Na użytek niniejszej dyrektywy „ciągnik” (rolniczy lub leśny) oznacza pojazd silnikowy, wyposażony w koła lub gąsienice, mający co najmniej dwie osie, którego główna funkcja polega na mocy pociągowej i który został specjalnie skonstruowany w celu holowania, pchania, przewożenia lub napędzania niektórych narzędzi, maszyn lub przyczep, przeznaczonych do stosowania w rolnictwie lub leśnictwie. Może on być wyposażony w celu przewożenia rzeczy i osób.

2. Niniejsza dyrektywa ma zastosowanie jedynie do ciągników określonych w ust. 1, które są wyposażone w ogumienie pneumatyczne i posiadają maksymalną prędkość konstrukcyjną między 6 a 40 km/godz.

⁽¹⁾ Dz.U. C 162 z 25.6.2008, s. 40.

⁽²⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 17 czerwca 2008 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) i decyzja Rady z dnia 22 czerwca 2009 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 145 z 13.6.1979, s. 16.

⁽⁴⁾ Zob. załącznik II część A.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 171 z 9.7.2003, s. 1.

⁽⁶⁾ Zob. s. 19 niniejszego Dziennika Urzędowego.

Artykuł 2

Państwa członkowskie nie mogą odmówić przyznania homologacji typu WE lub homologacji krajowej ciągnika z przyczyn odnoszących się do następujących części, jeśli opatrzone są one znakiem homologacji typu WE części określonym w załączniku I i są instalowane zgodnie z wymogami dyrektywy 2009/61/WE:

- a) świateł głównych, które funkcjonują jako światła drogowe lub światła mijania, lub żarówek do takich świateł;
- b) tylnych świateł obrysowych;
- c) przednich świateł pozycyjnych (bocznych);
- d) tylnych świateł pozycyjnych (bocznych);
- e) świateł stopu;
- f) świateł kierunkowskazów;
- g) świateł odblaskowych;
- h) oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej;
- i) przednich świateł przeciwmgielnych i żarówek do takich świateł;
- j) tylnych świateł przeciwmgielnych;
- k) świateł cofania;
- l) świateł postojowych.

Artykuł 3

Państwa członkowskie nie mogą odmówić rejestracji ciągnika ani zakazać jego sprzedaży, wprowadzenia do ruchu lub użytkowania z przyczyn odnoszących się do następujących części, jeśli są one opatrzone znakiem homologacji typu WE części określonym w załączniku I do niniejszej dyrektywy i są instalowane zgodnie z wymogami dyrektywy 2009/61/WE:

- a) świateł głównych, które funkcjonują jako światła drogowe lub światła mijania, lub żarówek do takich świateł;
- b) tylnych świateł obrysowych;
- c) przednich świateł pozycyjnych (bocznych);
- d) tylnych świateł pozycyjnych (bocznych);
- e) świateł stopu;
- f) świateł kierunkowskazów;
- g) świateł odblaskowych;
- h) oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej;

- i) przednich świateł przeciwmgielnych i żarówek do takich świateł;
- j) tylnych świateł przeciwmgielnych;
- k) świateł cofania;
- l) świateł postojowych.

Artykuł 4

Zmiany niezbędne w celu dostosowania do postępu technicznego wymogów określonych w załączniku I przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 20 ust. 3 dyrektywy 2003/37/WE.

Artykuł 5

Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w zakresie objętym niniejszą dyrektywą.

Artykuł 6

Dyrektywa 79/532/EWG, zmieniona dyrektywami wymienionymi w załączniku II część A, traci moc, bez naruszenia zobowiązań państw członkowskich odnoszących się do terminów przeniesienia do prawa krajowego i stosowania dyrektyw określonych w załączniku II część B.

Odesłania do uchylonej dyrektywy należy odczytywać jako odesłania do niniejszej dyrektywy, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku III.

Artykuł 7

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2010 r.

Artykuł 8

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 lipca 2009 r.

W imieniu Parlamentu
Europejskiego
H.-G. PÖTTERING
Przewodniczący

W imieniu Rady
E. ERLANDSSON
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

1. Światła funkcjonujące jako światła długie lub światła mijania oraz żarówki do tych światel:

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w dyrektywie Rady 76/761/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do reflektorów pojazdów silnikowych spełniających funkcję reflektorów światel drogowych lub światel mijania oraz źródeł światła (żarówki i inne) stosowanych w homologowanych zespołach światel pojazdów silnikowych i ich przyczep ⁽¹⁾.

Przepisy dyrektywy 76/761/EWG stosuje się również do homologacji typu części szczególnych światel głównych ciągników rolniczych lub leśnych zaprojektowanych tak, aby równocześnie służyły jako światła długie i światła mijania, o długości poniżej 160 mm i średnicy D, z następującymi zmianami:

- a) minimalne natężenie oświetlenia, określone w ppkt 2.1 załączników II do VI, VIII i IX do dyrektywy 76/761/EWG, pomniejszone jest zgodnie ze wzorem:

$$((D - 45)/(160 - 45))^2$$

z zastrzeżeniem następujących bezwzględnych granic dolnych:

- 3 luks w pkt 75 R lub 75 L,
- 5 luks w pkt 50 R lub 50 L,
- 1,5 luks w strefie IV.

Uwaga: Jeśli widoczna powierzchnia reflektora nie jest okrągła, średnica jest średnicą koła o takiej samej powierzchni co widoczna użytkowa powierzchnia reflektor.

- b) zamiast symbolu CR, przewidzianego w ppkt 5.2.3.5 załącznika I do dyrektywy 76/761/EWG, na reflektorze umieszczany jest symbol M w odwróconym trójkącie.

2. Tylne światła obrysowe, przednie światła pozycyjne (boczne), tylne światła pozycyjne (boczne) oraz światła stopu:

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w dyrektywie Rady 76/758/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do światel obrysowych, przednich światel pozycyjnych (bocznych), tylnych światel pozycyjnych (bocznych), światel stopu, światel dziennych i bocznych światel obrysowych pojazdów silnikowych i ich przyczep ⁽²⁾.

3. Światła kierunkowskazów:

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w dyrektywie Rady 76/759/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kierunkowskazów w pojazdach silnikowych i ich przyczepach ⁽³⁾.

4. Światła odblaskowe:

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w dyrektywie Rady 76/757/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do światel odblaskowych pojazdów silnikowych i ich przyczep ⁽⁴⁾.

5. Oświetlenie tylnej tablicy rejestracyjnej:

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w dyrektywie Rady 76/760/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej pojazdów silnikowych i ich przyczep ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, s. 96.

⁽²⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, s. 54.

⁽³⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, s. 71.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, s. 32.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, s. 85.

6. Przednie światła przeciwmgielne:

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w dyrektywie Rady 76/762/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do przednich reflektorów przeciwmgielnych w pojazdach silnikowych ⁽¹⁾.

7. Tyłne światła przeciwmgielne:

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w dyrektywie Rady 77/538/EWG z dnia 28 czerwca 1977 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do tylnych reflektorów przeciwmgielnych pojazdów silnikowych i ich przyczep ⁽²⁾.

8. Światła cofania:

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w dyrektywie Rady 77/539/EWG z dnia 28 czerwca 1977 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do świateł cofania pojazdów silnikowych i ich przyczep ⁽³⁾.

9. Światła postojowe:

Znak homologacji typu WE części, ustanowiony w dyrektywie Rady 77/540/EWG z dnia 28 czerwca 1977 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do świateł postojowych pojazdów silnikowych ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 262 z 27.9.1976, s. 122.

⁽²⁾ Dz.U. L 220 z 29.8.1977, s. 60.

⁽³⁾ Dz.U. L 220 z 29.8.1977, s. 72.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 220 z 29.8.1977, s. 83.

ZAŁĄCZNIK II

CZĘŚĆ A

Uchylona dyrektywa i lista jej kolejnych zmian

(o których mowa w art. 6)

Dyrektywa Rady 79/532/EWG
(Dz.U. L 145 z 13.6.1979, s. 16)

Dyrektywa Rady 82/890/EWG
(Dz.U. L 378 z 31.12.1982, s. 45)

jedynie w zakresie, w jakim dotyczy odesłania do
dyrektywy 79/532/EWG w art. 1 ust.1

Dyrektywa 97/54/WE Parlamentu Europejskiego
i Rady
(Dz.U. L 277 z 10.10.1997, s. 24)

jedynie w zakresie, w jakim dotyczy odesłania do
dyrektywy 79/532/EWG w art. 1 tiret pierwsze

CZĘŚĆ B

Lista terminów przeniesienia do prawa krajowego i stosowania

(o których mowa w art. 6)

Dyrektywa	Termin przeniesienia	Data rozpoczęcia stosowania
79/532/EWG	21 listopada 1980 r.	—
82/890/EWG	21 czerwca 1984 r.	—
97/54/WE	22 września 1998 r.	23 września 1998 r.

ZAŁĄCZNIK III

TABELA KORELACJI

Dyrektywa 79/532/EWG	Niniejsza dyrektywa
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2 zdanie wprowadzające i wyrażenie końcowe	Artykuł 2 zdanie wprowadzające
Artykuł 2 tiret	Artykuł 2 lit. a)–l)
Artykuł 3 zdanie wprowadzające i wyrażenie końcowe	Artykuł 3 zdanie wprowadzające
Artykuł 3 tiret	Artykuł 3 lit. a)–l)
Artykuł 4	Artykuł 4
Artykuł 5 ust. 1	—
Artykuł 5 ust. 2	Artykuł 5
—	Artykuł 6
—	Artykuł 7
Artykuł 6	Artykuł 8
Załącznik	Załącznik I
—	Załącznik II
—	Załącznik III